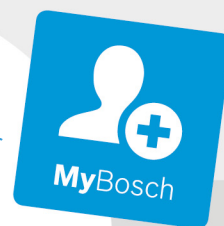




**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Отдельностоящая плита

**HGB330E.0Q**

**[ru]** Правила пользования

Отдельностоящая плита



# Оглавление

	<b>Применение по назначению</b> . . . . .	<b>4</b>
	<b>Важные правила техники безопасности</b> . . . . .	<b>5</b>
	<b>Причины повреждений</b> . . . . .	<b>8</b>
	Варочная панель . . . . .	8
	Повреждения духового шкафа . . . . .	8
	Повреждения выдвижного цокольного ящика . . . . .	8
	<b>Охрана окружающей среды</b> . . . . .	<b>9</b>
	Экономия электроэнергии . . . . .	9
	Экономия электроэнергии во время работы газовой варочной панели . . . . .	9
	Правильная утилизация упаковки . . . . .	9
	<b>Установка и подключение</b> . . . . .	<b>10</b>
	Подключение газа . . . . .	10
	Подключение к электросети . . . . .	10
	Установка плиты в горизонтальном положении . . . . .	11
	Примыкающая мебель . . . . .	11
	Крепление к стене . . . . .	11
	Установка прибора . . . . .	12
	Во время транспортировки соблюдайте необходимые меры предосторожности. . . . .	12
	<b>Знакомство с прибором</b> . . . . .	<b>13</b>
	Общее . . . . .	13
	Варочная поверхность . . . . .	13
	Панель управления . . . . .	14
	Рабочая камера . . . . .	15
	<b>Принадлежности</b> . . . . .	<b>15</b>
	Принадлежности, входящие в комплект поставки . . . . .	15
	Установка принадлежностей . . . . .	16
	Специальные принадлежности . . . . .	16
	<b>Перед первым использованием</b> . . . . .	<b>17</b>
	Первый ввод в эксплуатацию . . . . .	17
	Нагревание духового шкафа . . . . .	17
	Регулировка нижней газовой горелки духового шкафа. . . . .	17
	Установка электрогриля духового шкафа. . . . .	17
	Очистка принадлежностей . . . . .	17
	<b>Посуда</b> . . . . .	<b>18</b>
	Советы по эксплуатации . . . . .	18
	<b>Газовые конфорки</b> . . . . .	<b>19</b>
	Предварительная очистка головок и крышек газовых горелок . . . . .	19
	Поджиг газовой горелки . . . . .	19
	Примечания . . . . .	19
	Таблица – приготовление пищи . . . . .	19
	<b>Управление бытовым прибором</b> . . . . .	<b>20</b>
	Регулировка нижней газовой горелки духового шкафа . . . . .	20
	Установка режима электрогриля духового шкафа . . . . .	21
	<b>Функции времени</b> . . . . .	<b>21</b>
	Установка времени приготовления . . . . .	21
	Установка времени окончания . . . . .	22
	Установка таймера . . . . .	23
	Установка времени суток . . . . .	23
	<b>Блокировка для безопасности детей</b> . . . . .	<b>24</b>
	Включение и выключение . . . . .	24
	<b>Очистка</b> . . . . .	<b>24</b>
	Чистящие средства . . . . .	24
	Содержание прибора в чистоте . . . . .	27
	<b>Навесные элементы</b> . . . . .	<b>27</b>
	Снятие и установка навесных элементов . . . . .	27
	<b>Дверца прибора</b> . . . . .	<b>28</b>
	Снятие и установка дверцы духового шкафа . . . . .	28
	Дополнительная травмобезопасность дверцы . . . . .	29
	Верхняя стеклянная крышка . . . . .	29
	<b>Что делать в случае неисправности?</b> . . . . .	<b>30</b>
	Самостоятельное устранение мелких неисправностей . . . . .	30
	Замена лампочки для верхней подсветки духового шкафа . . . . .	30
	Стеклянный плафон . . . . .	30
	<b>Служба сервиса</b> . . . . .	<b>31</b>
	Номер E и номер FD . . . . .	31
	<b>Протестировано для Вас в нашей кухне-студии</b> . . . . .	<b>31</b>
	Пироги и выпечка . . . . .	32
	Рекомендации по выпеканию . . . . .	33
	Мясо, птица, рыба, тосты . . . . .	33
	Рекомендации по жарению в гриле . . . . .	34
	Йогурт . . . . .	34
	Акриламид в продуктах . . . . .	34

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте **www.bosch-home.com** и на сайте интернет-магазина **www.bosch-eshop.com**



## Применение по назначению

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Приведенные в данном руководстве рисунки являются ориентировочными.

**Категория прибора:** категория 1

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

Подключение прибора и перенастройку на другой вид газа должен производить только квалифицированный специалист.

Подключение прибора (подключение к электросети и газу) должно осуществляться в соответствии с руководством по эксплуатации и монтажу. Неправильное подключение и настройка могут привести к опасным ситуациям и значительным повреждениям прибора. В данном случае производитель прибора не несет ответственности. Гарантия на прибор теряет силу.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте прибор только для приготовления блюд и напитков. Необходимо наблюдать за процессом варки. Необходимо непрерывно наблюдать за кратковременным процессом варки. Используйте прибор только в закрытых помещениях.

**Внимание:** Данный прибор предназначен исключительно для приготовления пищи. Запрещено использовать прибор с другой целью, например, для обогрева помещения.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

**Внимание !:** Данный прибор должен устанавливаться в хорошо проветриваемом помещении, соответствующем действующим предписаниям. Перед подключением и перед использованием прибора следует прочесть данное руководство.

**Внимание:** Использование газовой плиты приводит к повышению температуры и

влажности в помещении. При эксплуатации прибора следует обратить особое внимание на хорошую вентиляцию помещения: не закрывать естественные вентиляционные отверстия или использовать специальные вентиляционные устройства (например, вытяжку над плитой).

При интенсивном и долговременном использовании прибора может потребоваться дополнительная вентиляция, в этом случае можно открыть окно или включить специальное вентиляционное устройство на более высокую мощность.

### Предупреждение – ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЫ ПОЧУВСТВОВАЛИ ЗАПАХ ГАЗА!

Утечка газа может привести к взрыву.

**Если вы почувствовали запах газа или заметили неисправность на газопроводе, следует:**

- сразу же перекрыть подачу газа или закрыть вентиль газового баллона,
- сразу же затушить открытый огонь и потушить сигареты,
- не включать осветительные и электробытовые приборы, не вынимать штепсельные вилки из розеток, не пользоваться в помещении стационарным или мобильным телефоном,
- открыть окна и хорошо проветрить помещение,
- позвонить в сервисную или газовую службу.

Этот прибор не предназначен для эксплуатации с внешним таймером или дистанционным управлением.

Не используйте неподходящие защитные решетки или детские решетки безопасности. Это может привести к несчастному случаю.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям не разрешается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 15 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

Всегда следите за правильностью установки принадлежностей в рабочую камеру. → "Принадлежности" на страница 15

## **Важные правила техники безопасности**

### **Предупреждение – Опасность возгорания!**

- Из-за струи воздуха, проникающей в прибор при открывании дверцы, бумага для выпечки может подняться, коснуться нагревательного элемента и вспыхнуть. При предварительном разогреве обязательно закрепляйте бумагу для выпечки в принадлежностях. Например, поставьте на неё кастрюлю или форму для выпекания. Используйте бумагу для выпечки нужного размера, она не должна выступать за края принадлежностей.
- Легковоспламеняющиеся предметы, хранящиеся в духовом шкафу, могут воспламениться. Не храните в духовом шкафу легковоспламеняющиеся предметы. Не открывайте дверцу прибора, если внутри прибора образовался дым. Выключите прибор, выньте вилку из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Перекройте подачу газа.
- Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте без присмотра горячее масло или жир. Никогда не тушите огонь водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламягасящим покрывалом или подобными предметами.
- Конфорки очень сильно нагреваются. Никогда не кладите легко воспламеняющиеся предметы на варочную панель. Не складывайте предметы на варочную панель.

- Прибор сильно нагревается и может стать причиной возгорания легковоспламеняющихся материалов. Не храните и не пользуйтесь вблизи прибора или под ним легковоспламеняющимися предметами (например аэрозольными распылителями, чистящими средствами). Не храните в или на духовом шкафу легковоспламеняющиеся предметы.
- Включённая газовая конфорка, если на ней не установлена посуда, производит очень много тепла. Прибор и расположенная над ним вытяжка могут быть повреждены или воспламениться. Частишки жира в фильтре вытяжки могут воспламениться. Включайте газовую конфорку только при установленной посуде.
- Задняя стенка прибора сильно нагревается. Это может привести к повреждению проводов и труб. Газоподводящие трубы и электропроводка не должны соприкасаться с задней поверхностью прибора.
- Не кладите на конфорки воспламеняющиеся предметы и не храните их в рабочей камере. Не открывайте дверцу прибора, если внутри прибора образовался дым. Выключите прибор. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей. Перекройте подачу газа.
- Поверхности цокольного выдвижного ящика могут сильно нагреться. В выдвижном ящике можно хранить только специальные принадлежности для духового шкафа. Запрещается хранить в выдвижном ящике легковоспламеняющиеся предметы и горючие вещества.

### **Предупреждение – Опасность ожога!**

- Прибор становится очень горячим. Не прикасайтесь к горячим внутренним поверхностям прибора или нагревательным элементам. Всегда давайте прибору остыть. Не позволяйте детям подходить близко к горячему прибору.
- Принадлежности или посуда очень горячие. Чтобы извлечь горячую посуду или принадлежности из рабочей камеры, всегда используйте прихватки.

- Пары спирта в горячей рабочей камере могут вспыхнуть. Запрещается готовить блюда, в которых используются напитки с высоким содержанием спирта. Добавляйте в блюда только небольшое количество напитков с высоким содержанием спирта. Осторожно откройте дверцу прибора.
- Конфорки и соседние части варочной панели (в особенности рамка) сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскаленным поверхностям. Не подпускайте детей близко.
- В процессе эксплуатации поверхности прибора нагреваются. Не касайтесь горячих поверхностей. Следите, чтобы дети не подходили близко к плите.
- Пустая кухонная посуда, установленная на газовую горелку, становится очень горячей. Никогда не устанавливайте на конфорку пустую посуду.
- Во время работы прибор сильно нагревается. Перед очисткой дайте прибору остыть.
- **Внимание:** детали прибора могут сильно нагреться при использовании прибора в режиме гриля. Не разрешайте маленьким детям подходить близко к прибору.
- Если баллон со сжиженным газом находится не в вертикальном положении, то сжиженный пропан-бутан может попасть в прибор. При этом из горелок может вырваться сильное пламя. Некоторые части прибора могут повредиться и со временем стать негерметичными из-за неконтролируемого выхода газа, что может привести к ожогам. Держите баллоны со сжиженным газом всегда в вертикальном положении.

### Предупреждение – Опасность ошпаривания!

- В процессе эксплуатации открытые для доступа детали прибора сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскаленным деталям. Не подпускайте детей близко к прибору.
- Из открытой дверцы прибора может вырваться горячий пар. При определенной температуре он может быть не виден. Открывая дверцу, не стойте слишком близко к прибору. Осторожно откройте дверцу прибора. Не подпускайте детей близко к прибору.

- При использовании воды в рабочей камере может образоваться горячий водяной пар. Запрещается наливать воду в горячую рабочую камеру.

### Предупреждение – Опасность травмирования!

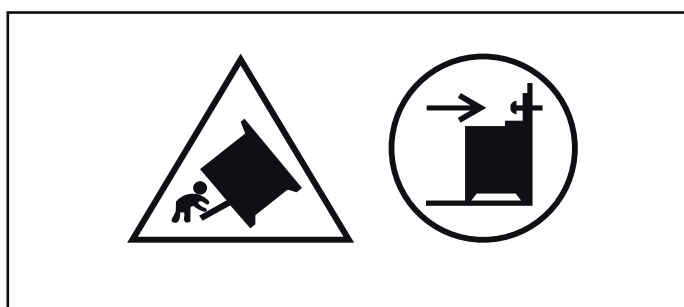
- Поцарапанное стекло дверцы прибора может треснуть. Не используйте скребки для стекла, а также едкие и абразивные чистящие средства.
- Поцарапанная стеклянная крышка может треснуть. Не используйте скребки для стекла, а также едкие и абразивные чистящие средства.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена газопроводящих труб или электропроводки должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, отключите предохранитель в блоке предохранителей или выньте вилку сетевого провода из розетки и перекройте подачу газа. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Неисправности или повреждения прибора опасны. Никогда не включайте неисправный прибор. Отключите предохранитель в блоке предохранителей или выньте из розетки сетевой шнур. Перекройте подачу газа. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Кастрюли неподходящих размеров, поврежденные или неправильно поставленные кастрюли могут стать причиной травм. Соблюдайте указания, касающиеся кухонной посуды.

- **Внимание:** От жара стеклянная крышка прибора может треснуть. Прежде чем накрыть прибор стеклянной крышкой, выключите все конфорки. Подождите до полного остывания плиты. Прежде чем открыть верхнюю крышку прибора, оботрите её тряпочкой от случайных загрязнений.



- Если прибор не закреплён на цоколе, он может соскользнуть с него. Прибор должен быть надёжно закреплён на цоколе.
- Петли дверцы прибора подвижны при открывании и закрывании дверцы, вы можете защемить себе пальцы. Не дотрагивайтесь до участка, где находятся петли.
- Столкновение с открытой дверцей прибора может привести к травмам. Во время и после завершения эксплуатации духового шкафа дверца должна быть закрыта.

**⚠ Предупреждение – Опасность опрокидывания!**



**Предупреждение:** Чтобы прибор не опрокинулся, нужно установить специальную защиту. См. инструкции по монтажу.

**⚠ Предупреждение – Опасность удара током!**

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Поэтому ремонт должен производиться только специалистом сервисной службы, прошедшим специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- При сильном нагреве прибора изоляция кабеля может расплавиться. Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с горячими частями электроприборов.
- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.
- При замене лампочки в рабочей камере учитывайте то, что контакты в патроне находятся под напряжением. Перед сменой лампочки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор. Выньте из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

## Причины повреждений

### Варочная панель

#### Внимание!

- Включайте конфорки, только когда на них установлена посуда. Не нагревайте пустые кастрюли или сковороды. Так можно повредить их дно.
- Используйте кастрюли и сковородки только с ровной нижней поверхностью.
- Ставьте кастрюли и сковороды по центру конфорки. Таким образом тепло от пламени оптимально нагреет дно кастрюли или сковороды, рукоятка или ручки кастрюли не повредятся, а также будет достигнут высокий уровень экономии энергии.
- При использовании специальной посуды соблюдайте указания изготовителя. При соприкосновении с горячими конфорками алюминиевая фольга и пластмассовая посуда могут расплавиться.
- Убедитесь в том, что газовые горелки чистые и сухие. Пламерассекатель и крышка горелки должны находиться точно на своих местах.
- Сразу вытирайте убежавшую жидкость. Для приготовления блюд с большим количеством жидкости используйте высокие кастрюли. Тогда жидкость не будет переливаться через край.
- При приготовлении пищи на газовых конфорках образуются дополнительное тепло и влага. Это может вызвать со временем повреждение поверхности стоящей рядом мебели. При длительном времени приготовления включайте вытяжку над плитой или проветривайте помещение.
- Проследите за тем, чтобы при эксплуатации плиты верхняя крышка была открыта.

### Повреждения духового шкафа

#### Внимание!

- Принадлежности, фольга, пергаментная бумага или посуда на дне рабочей камеры: не ставьте принадлежности на дно рабочей камеры. Не накрывайте дно рабочей камеры фольгой любого вида или пергаментной бумагой. Не ставьте посуду на дно рабочей камеры, если установлена температура выше 50 °C. Это приведёт к излишней аккумуляции тепла. Время выпекания или жарения будет нарушено, что приведёт к повреждению эмали.
- Алюминиевая фольга: при использовании алюминиевой фольги следите, чтобы она не касалась стекла дверцы. Это может привести к изменению цвета стекла.
- Вода в горячей камере: запрещается наливать воду в горячую рабочую камеру. Это может привести к образованию пара. В результате изменения температуры возможно повреждение эмали.
- Влага в рабочей камере: влага, находящаяся в рабочей камере в течение длительного времени, может привести к коррозии. После использования дайте рабочей камере высохнуть. Не держите влажные продукты в закрытой рабочей камере в течение длительного времени. Ни в коем случае не используйте рабочую камеру для хранения продуктов.

- Охлаждение прибора с открытой дверцей: после режима работы при высокой температуре не оставляйте прибор остывать с открытой дверцей. Запрещается фиксировать дверцу в открытом состоянии каким-либо предметом. Даже если дверца прибора будет просто приоткрыта, со временем это может привести к повреждению поверхности стоящей рядом мебели. Оставляйте рабочую камеру открытой для высыхания только после режима работы с большим количеством влаги.
- Сок от фруктов: при выпекании сочных фруктовых пирогов не заполняйте противень целиком. Сок от фруктов будет стекать с противня и оставлять пятна, которые будет практически невозможно удалить. Используйте по возможности более глубокий универсальный противень.
- Сильно загрязнён уплотнитель: при сильном загрязнении уплотнителя дверца прибора перестает нормально закрываться. Это может привести к повреждению поверхности прилегающей к прибору мебели. Следите за чистотой уплотнителя дверцы. Не используйте прибор, если уплотнитель повреждён или отсутствует. → "Очистка" на страница 24
- Использование дверцы прибора в качестве сиденья или полки: не садитесь и ничего не ставьте на дверцу прибора. Не ставьте посуду и принадлежности на дверцу.
- Установка принадлежностей: в зависимости от типа прибора принадлежности могут поцарапать стекло дверцы прибора при её закрывании. Всегда устанавливайте принадлежности в рабочую камеру до упора.
- Перемещение прибора: не передвигайте прибор за ручку дверцы. Ручка дверцы не рассчитана на вес прибора и может сломаться.
- Приготовление на гриле: устанавливайте противень или универсальный противень при приготовлении на гриле не выше, чем на уровень 3. Иначе из-за сильной жары он может деформироваться и при вынимании из рабочей камеры повредить эмаль. Готовьте на гриле на уровне 4 или 5 прямо на решетке.

### Повреждения выдвижного цокольного ящика

#### Внимание!

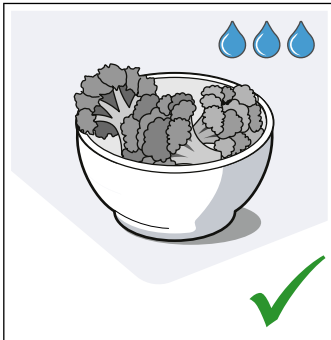
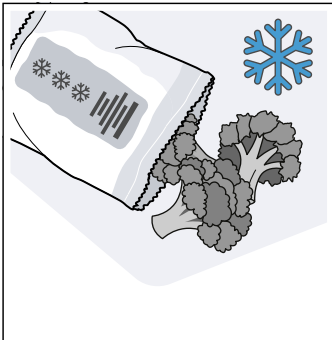
Не кладите горячие предметы в выдвижной цокольный ящик. Это может его повредить.

## Охрана окружающей среды

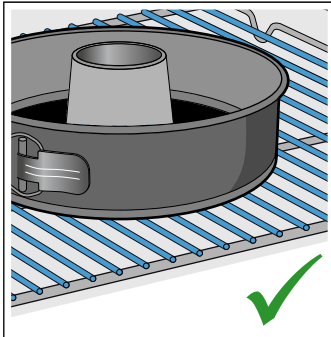
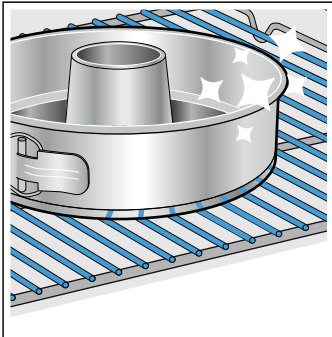
Ваш новый прибор отличается особенной эффективностью энергопотребления. В этом разделе вы найдёте ряд рекомендаций, как при эксплуатации прибора экономить ещё больше энергии и как правильно утилизировать прибор.

### Экономия электроэнергии

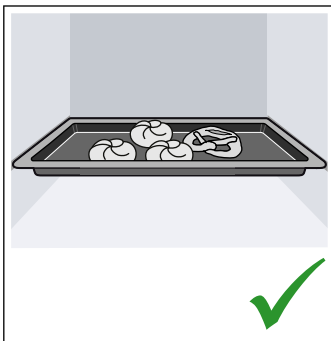
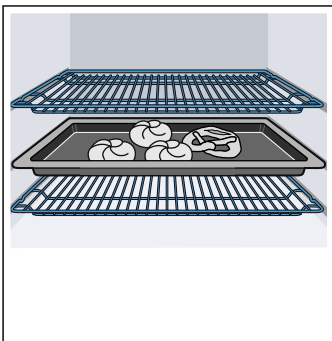
- Предварительно нагревайте прибор только в том случае, если это указано в рецепте или в таблицах руководства по эксплуатации.
- Прежде чем помещать замороженные продукты в рабочую камеру, разморозьте их.



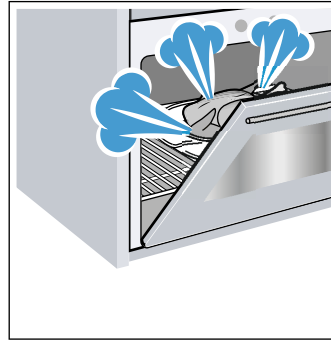
- Используйте тёмные, покрытые чёрным лаком или эмалированные формы для выпекания. Они особенно хорошо поглощают тепло.



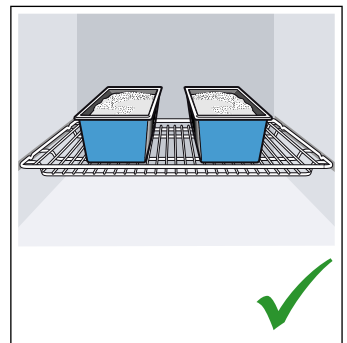
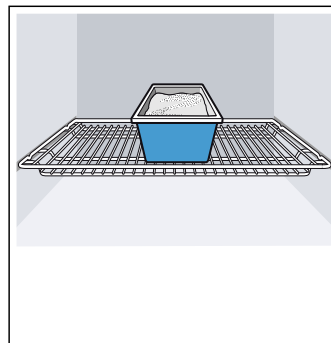
- Выньте из духового шкафа принадлежности, которые вам не понадобятся.



- Как можно реже открывайте дверцу прибора во время работы.



- Несколько пирогов лучше всего печь один за другим. Рабочая камера остаётся тёплой, за счёт чего время выпекания второго пирога уменьшается. Можно также поместить в рабочую камеру 2 прямоугольные формы рядом друг с другом.



- При длительном времени приготовления прибор можно выключить за 10 минут до окончания приготовления и использовать остаточное тепло для доведения блюда до готовности.

### Экономия электроэнергии во время работы газовой варочной панели

- Для приготовления блюд всегда подбирайте кастрюлю подходящего размера. При приготовлении в большой кастрюле расходуется много электроэнергии.
- Всегда закрывайте кастрюлю подходящей крышкой.
- Пламя газовой горелки всегда должно касаться дна кастрюли.

### Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.



## Установка и подключение

Не устанавливайте прибор за декоративной накладкой или мебельной дверцей. В противном случае возникнет опасность перегрева.

### Подключение газа

Подключение должно осуществляться только специалистом с допуском или лицензированным сотрудником сервисной службы в соответствии с указаниями данными в разделе «Подключение газа и переход на другой вид газа».

#### Для лицензированного специалиста или сервисной службы

##### Внимание!

- Необходимые условия для установки данного прибора указаны на типовой табличке на задней стенке прибора. Вид газа, необходимый для эксплуатации данного прибора отмечен звездочкой (\*).
  - Перед установкой прибора проверьте, какой вид газа и под каким давлением находится в газораспределительной сети вашего дома и убедитесь, что настройки данного прибора соответствуют этим параметрам. Если настройки прибора нужно изменить, следуйте указаниям в разделе «Подключение газа и переход на другой вид газа».
  - Этот прибор не подключен к отводу дымовых газов. Он должен быть подключен в соответствии с предписаниями по монтажу и введен в эксплуатацию. Не подключайте прибор к дымоходу. Должны быть соблюдены все нормы вентиляции.
  - Подключение газа должно осуществляться стационарно (т. е. не через временные подключения) или через специальный безопасный газовый шланг.
  - Если используется безопасный газовый шланг, убедитесь что он не зажат и не сдавлен. Шланг не должен соприкасаться с горячей поверхностью.
  - \* Газоподводящие трубы (газовая труба или безопасный газовый шланг) могут быть подключены с правой или с левой стороны прибора. Соединение должно иметь легко доступный запорный кран.
- \* : В виде опции. Доступно у некоторых приборов.

#### Заданное рабочее давление прибора

Заданное рабочее давление прибора указано на типовой табличке на задней стенке прибора.

Все данные на типовой табличке прибора приводятся с учётом вышеуказанных значений давления.

Производитель не несёт ответственности за последствия или риск, связанные с эксплуатацией прибора с недопустимыми значениями давления.

#### Предупреждение – Указание по технике безопасности!

Если давление в газораспределительной сети в вашем доме выше (20 %) указанных значений на типовой табличке прибора, в целях безопасности обязательно

установите на прибор подходящий регулятор давления газа.

Если вы не знаете, какое давление в газораспределительной сети в вашем доме, уточните его в местной газовой службе.

Подключение, техническое обслуживание и установка регулятора давления газа должны осуществляться специалистами газовой службы.

#### Неисправности газопроводки/ запах газа

Если вы почувствовали запах газа или заметили неисправность на газопроводе, нужно

- сразу же перекрыть подачу газа или закрыть вентиль газового баллона
- сразу затушить открытый огонь и потушить сигареты
- выключить электрические приборы, в том числе лампы
- открыть окна и хорошо проветрить помещение
- позвонить в сервисную или газовую службу.

#### Перемещение прибора за газоподводящие трубы или за ручку дверцы

Не передвигайте прибор, держась за газоподводящие трубы, так как в этом случае можно их повредить. Опасность утечки газа! Не передвигайте прибор, держась за ручку дверцы, можно повредить ручку и дверные петли.

### Подключение к электросети

Прибор рассчитан на напряжение электросети 220–240 В. Для подключения необходимо наличие предохранителя на 16 А.

Доверьте установку прибора специалистам сервисной службы.

На неисправности, возникшие из-за неправильного подключения прибора, гарантия не распространяется.

##### Внимание!

- При падении напряжения электросети ниже 180 В перестаёт функционировать электрический поджиг.
- Для замены поврежденного сетевого кабеля обратитесь к изготовителю, в его сервисную службу или к квалифицированному электрику.




#### Предупреждение – Опасность для жизни!!

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность поражения электрическим током.

- Беритесь за штепсельную вилку только сухими руками.
- Отсоединяя кабель от сети, держите его только за штепсельную вилку, никогда не тяните за кабель, иначе он может быть повреждён.
- Ни в коем случае не извлекайте штепсельную вилку из розетки во время эксплуатации.

Соблюдайте следующие указания и убедитесь в том, что:

**Указания**

- Штепсельная вилка и розетка соответствуют друг другу.
- Провода имеют достаточное поперечное сечение.
- Заземляющее устройство установлено надлежащим образом.
- Замена сетевого кабеля (если это необходимо) производится только квалифицированным электриком. Запасной электрический кабель можно заказать в сервисной службе.
- Не используются многоконтактные штепсели, многогнездные штекерные соединения и удлинительные кабели.
- В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с обозначением . Только наличие этого знака гарантирует соответствие действующим в настоящее время правилам.
- Штепсельная вилка всегда доступна.
- Сетевой кабель не согнут, не зажат, не заменён и не изменён.
- Сетевой кабель не соприкасается с какими-либо источниками тепла.

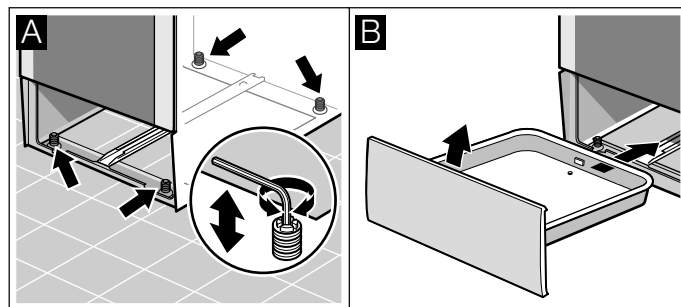
**Для сервисной службы****Внимание!**

- Прибор следует подключать в соответствии с параметрами, указанными на типовой табличке.
- Подключение к электросети должно быть выполнено в соответствии с действующими предписаниями. Розетка должна быть легкодоступна, чтобы прибор в случае необходимости можно было быстро отключить от электросети.
- Должен быть установлен выключатель с размыканием всех полюсов.
- Никогда не используйте удлинители и тройники.
- В целях безопасности разрешается подключать этот прибор только к электрической сети с заземлением. Если розетка с заземлением не соответствует предписаниям, защита от поражения электрическим током не гарантируется.
- Для подключения прибора следует использовать кабель типа H 05 W-F или другой аналогичный кабель.

**Установка плиты в горизонтальном положении**

Установите плиту прямо на пол.

1. Выдвиньте выдвижной цокольный ящик и выньте его движением вверх. Внутри основания спереди и сзади расположены установочные ножки.
2. С помощью шестигранного ключа можно подкручивать установочные ножки в более высокое или низкое положение, пока плита не установится горизонтально (рис. А).
3. Задвиньте обратно выдвижной цокольный ящик (рис. В).

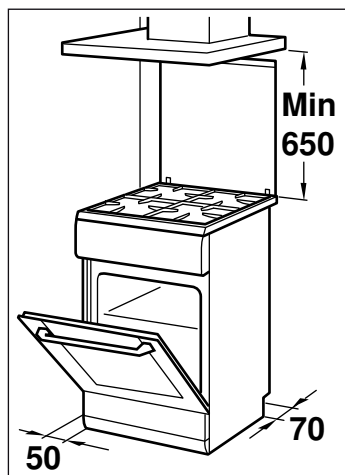
**Примыкающая мебель**

Соседняя мебель должна быть изготовлена из невоспламеняющихся материалов. Соседние мебельные фасады должны выдерживать температуру не менее 90 °С.

**Крепление к стене**

Чтобы плита не опрокинулась, нужно прикрепить её к стене с помощью прилагаемого углового кронштейна. Необходимо соблюдать инструкции по креплению к стене.

## Установка прибора



- Прибор следует устанавливать непосредственно на полу в кухне в соответствии с указанными размерами. Не допускается установка прибора на каких-либо других предметах.
- Расстояние между верхним краем плиты и нижним краем вытяжки должно соответствовать указаниям производителя вытяжки.
- Следите за тем, чтобы прибор не сдвинулся после установки. Расстояние от газовой горелки повышенной мощности или от мощной трёхконфорной конфорки до поверхности стоящей рядом мебели или стены должно быть не менее 50 мм.

**⚠ Предупреждение – Опасность утечки газа!**  
После установки прибор должен оставаться строго неподвижным.  
Если после установки прибор передвигается, необходимо проверить герметичность соединения.

## Во время транспортировки соблюдайте необходимые меры предосторожности.

Закрепляйте все подвижные внутренние и внешние части прибора клейкой лентой, которую потом можно удалить полностью. Задвиньте все комплектующие детали (например, противень) в соответствующие пазы, обернув края тонким картоном, во избежание повреждений прибора. Положите картон или подобный материал между передней и задней стенкой, чтобы избежать ударов о внутреннюю сторону стеклянной дверцы. Прикрепите дверцу и верхнюю защитную панель, если она имеется в наличии, клейкой лентой к боковым стенкам прибора.

Сохраняйте оригинальную упаковку прибора.  
Перевозите прибор только в оригинальной упаковке.  
Соблюдайте указания по транспортировке, имеющиеся на упаковке.

## Если оригинальная упаковка не сохранилась

Упакуйте прибор в защитную упаковку для транспортировки, чтобы обеспечить необходимую защиту от возможных повреждений.

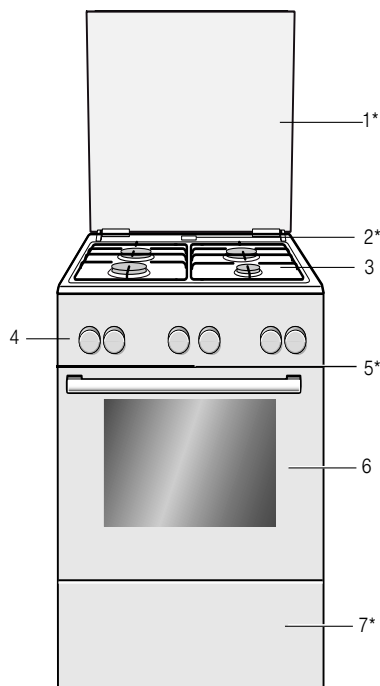
Перевозите прибор в вертикальном положении. Не переносите прибор, держась за ручку дверцы или боковые стыки, так как они могут быть повреждены. Не кладите тяжёлые предметы на прибор.

## Знакомство с прибором

В этой главе приводится описание дисплея и элементов управления. Кроме того, вы узнаете о различных функциях вашего прибора.

### Общее

Комплектация зависит от конкретной модели прибора.



#### Пояснения

1*	Крышка**
2*	Выход пара <b>Внимание!</b> Во время эксплуатации духового шкафа в этом месте выступает горячий пар
3	Варочная панель**
4	Панель управления**
5*	Охлаждающий вентилятор
6	Дверца духового шкафа**
7*	Выдвижной цокольный ящик**

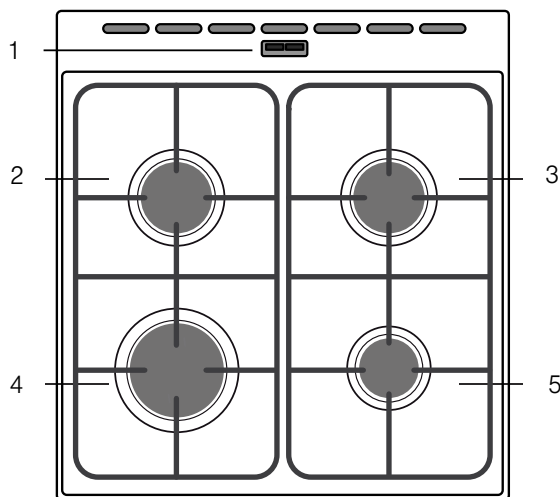
\* В виде опции (доступно у некоторых приборов)

\*\* В зависимости от типа прибора возможны некоторые незначительные отклонения от данного описания.

**Указание:** В зависимости от типа прибора возможны расхождения в цвете и некоторые незначительные отклонения от данного описания.

### Варочная поверхность

Настоящий документ содержит общее описание панели управления. Комплектация зависит от конкретной модели прибора.

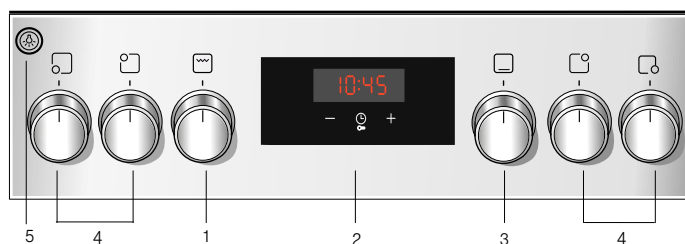


#### Пояснения

1	Выход пара <b>Внимание!</b> При работе духового шкафа в этом месте выступает горячий пар
2	Стандартная газовая горелка
3	Стандартная газовая горелка
4	Газовая горелка повышенной мощности
5	Экономичная газовая горелка

## Панель управления

Настоящий документ содержит общее описание панели управления. Комплектация зависит от конкретной модели прибора.



Пояснения	
1	Регулятор электрогриля
2	Дисплей и кнопки управления
3	Выключатель газовой горелки
4	Выключатель плиты
5	Многофункциональный переключатель

### Регулятор электрогриля

Поверните регулятор электрогриля вправо, чтобы установить требуемую температуру.

Положения	Функция	
•	Нулевое положение	Духовой шкаф не нагревается.
200-270	Диапазон температур	Температура для приготовления в электрогриле, °C.
Гриль	Режим гриля	Режим гриля
1, 2, 3	Режим гриля	Режим 1 = слабый Режим 2 = средний Режим 3 = сильный

### Кнопки и дисплей

С помощью кнопок можно установить различные дополнительные функции вашего прибора. На дисплее отображаются значения для этих функций.

Символ	Значение	
☺	Функции времени	При многократном нажатии выбор таймера, Δ, времени приготовления I→II и времени суток.
	Блокировка от детей	Блокировка и разблокировка функций духового шкафа на панели управления продолжительным нажатием ок. 4 секунд.
—	Минус	Уменьшение установленного значения.
+	Плюс	Увеличение установленного значения.

### Кнопки

Под отдельными кнопками расположены сенсоры, поэтому не следует нажимать на них слишком сильно. Просто прикоснитесь к символу.

### Дисплей

Значение, которое устанавливается или истекает в данный момент, отображается на дисплее на переднем плане.

Для использования функций времени многократно нажимайте на кнопку ☺. Загорается соответствующий символ, значение которого отображается в данный момент на переднем плане.

### Выключатель нижней газовой горелки

Поверните выключатель нижней газовой горелки влево, чтобы установить требуемую температуру.

Положения	Функция	
•	Нулевое положение	Духовой шкаф не нагревается.
☼	Положение поджига	Положение поджига, при котором вспыхивает выделяемый из нижней газовой горелки газ.
170-270	Диапазон температур	Диапазон используемых температур в °C для выпекания в формах для выпечки, пиццы на противне, мелкого печенья и т. д.

Мощность нагрева нижней горелки: 3 кВт

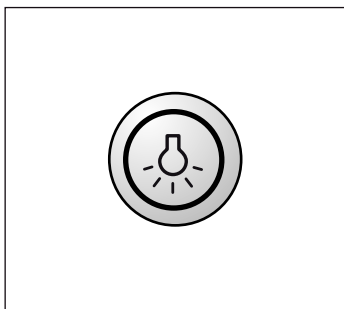
### Переключатель конфорок

С помощью четырёх переключателей конфорок регулируется мощность нагрева конфорок.

Положения	Функция/Газовые плиты	
○	Нулевое положение	Плита выключена
☼	Положение поджига	Положение поджига
Ⓢ Ⓢ	Зона настройки	Большое пламя = усиленная регулировка Малое пламя = незначительная регулировка

В конце зоны настройки ощущается упор. Далее поворачивать переключатель не следует.

## Многофункциональная кнопка



Эта кнопка активирует различные функции.

При нажатии кнопки:

В духовом шкафу загорается лампочка.

Включается электрогриль.

Можно настраивать функции времени для электрогриля.

Для выключения нажмите кнопку повторно.

**Указание:** Для включения блокировки для безопасности детей многофункциональная кнопка не должна быть нажата.

## Рабочая камера

В духовом шкафу есть лампочка.

## Отвод тёплого воздуха

Тёплый воздух выходит из рабочей камеры через отверстия в задней части варочной панели. Внимание! Не закрывайте вентиляционные прорезы, Иначе духовой шкаф перегреется.

## Принадлежности

В комплект поставки вашего прибора входят различные принадлежности. Ниже дан обзор входящих в комплект поставки принадлежностей и описаны возможности их использования.

### Принадлежности, входящие в комплект поставки

В комплектацию вашего прибора входят следующие принадлежности:



#### Решётка

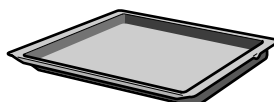
Для посуды, пирогов и форм для запеканки.

Для приготовления жаркого, кусков мяса на гриле и блюд глубокой заморозки.



#### Противень

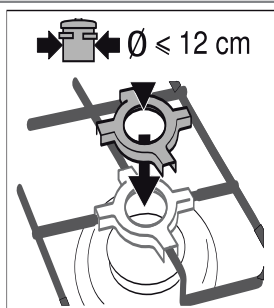
Для пирогов и мелкой выпечки.



#### Универсальный противень

Для приготовления сочных пирогов, печенья, большого жаркого и продуктов глубокой заморозки.

Противень можно использовать при жарении на решётке. Подставьте его под решётку, чтобы весь жир стекал в него.



#### Насадка для кофейника для использования на экономичной газовой горелке

Используйте кастрюли с диаметром дна менее 12 см и кофейники для варки турецкого кофе с входящей в комплект поставки насадкой для экономичной горелки, предназначенной для использования кофейника.

Установите насадку для кофейника на решётку экономичной горелки.

Не используйте насадку для кофейника для кастрюль с диаметром дна более 12 см.

Насадку для кофейника можно использовать только в комбинации с экономичной горелкой.

Используйте только оригинальные принадлежности, так как они специально адаптированы к данному прибору.

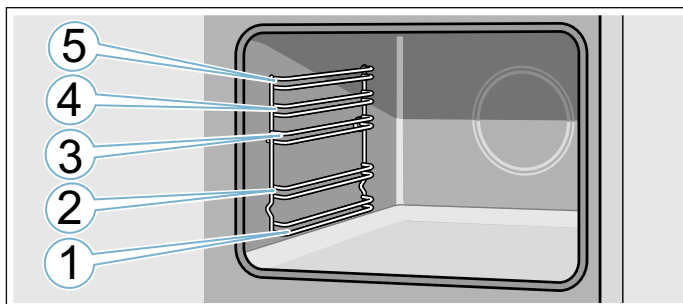
Принадлежности можно приобрести через сервисную службу или через интернет-магазин.

**Указание:** При чрезмерном нагревании принадлежностей возможна их деформация. Это не оказывает влияния на функционирование. После охлаждения принадлежностей деформация устраняется.

## Установка принадлежностей

Рабочая камера имеет 5 уровней установки. Уровни установки считаются снизу вверх.

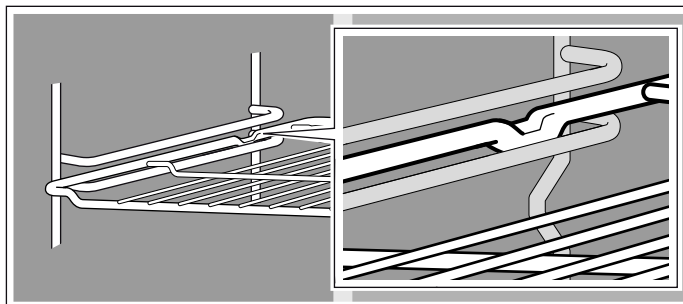
В рабочей камере некоторых приборов самый верхний уровень установки обозначен символом гриля.



Всегда устанавливайте принадлежности на уровень между обоими направляющими стержнями одного уровня.

Выдвинутые наполовину принадлежности не опрокидываются.

При установке в рабочую камеру следите за тем, чтобы выемки на принадлежностях находились сзади. Только так принадлежности могут быть зафиксированы.



### Указания

- Возьмите противень обеими руками с двух сторон и установите его в рабочую камеру. При установке противня не допускайте его перекоса в одну или другую сторону. Иначе противень будет задвигаться с трудом, кроме того, в этом случае возможно повреждение эмалированной поверхности.
- Следите за правильной установкой принадлежностей в рабочей камере.
- Всегда устанавливайте принадлежности в рабочую камеру полностью, чтобы они не соприкасались с дверцей прибора.
- Выньте принадлежности, не нужные во время режима работы, из рабочей камеры.

## Специальные принадлежности

Специальные принадлежности можно приобрести через сервисную службу или через интернет-магазин. Полный перечень специальных принадлежностей к прибору вы найдёте в наших рекламных проспектах или в интернете.

Ассортимент и возможность заказа специальных принадлежностей в интернете может различаться в зависимости от страны. См. соответствующую документацию.

**Указание:** Не все специальные принадлежности подходят к вашему прибору. Поэтому при покупке

обязательно указывайте точное обозначение (номер E) вашего прибора. → "Служба сервиса" на страница 31

### Специальные принадлежности

#### Решётка

Для посуды, пирогов и форм для запеканки, а также для приготовления жаркого и кусков мяса на гриле.

#### Противень

Для пирогов и мелкой выпечки.

#### Универсальный противень

Для приготовления сочных пирогов, выпечки, большого жаркого и продуктов глубокой заморозки.

Противень можно использовать при жарении на решётке. Подставьте его под решётку, чтобы весь жир стекал в него.

#### Съёмная решётка

Для мяса, птицы и рыбы.

Для складывания в универсальный противень (для стекания капель жира и мясного сока).

#### Профессиональная сковорода

Для приготовления больших объёмов пищи. Идеально подходит, например, для приготовления мусаки.

#### Крышка для профессиональной сковороды

Благодаря крышке профессиональную сковороду можно использовать в качестве профессиональной жаровни.

#### Форма для пиццы

Для приготовления пиццы и больших круглых пирогов.

#### Противень-гриль

Для приготовления на гриле вместо решётки или в качестве защиты от брызг. Используйте только в сочетании с универсальным противнем.

#### Камень для выпекания

Для приготовления домашнего хлеба, булочек и пиццы с хрустящей корочкой.

Камень для выпекания должен быть предварительно нагрет до рекомендуемой температуры.

#### Стеклянная жаровня

Для приготовления тушёных блюд и запеканок.

#### Стекланный противень

Для приготовления запеканок, овощных блюд и выпечки.

#### Выдвижной механизм 1-уровневый

На уровне 2 имеются выдвижные направляющие, с помощью которых можно вынимать принадлежности, не опасаясь, что они опрокинутся.

#### Выдвижной механизм 2-уровневый

На 2 и 3 уровнях имеются выдвижные направляющие, с помощью которых можно вынимать принадлежности, не опасаясь, что они опрокинутся.

#### Выдвижной механизм 3-уровневый

На 1, 2 и 3 уровнях имеются выдвижные направляющие, с помощью которых можно вынимать принадлежности, не опасаясь, что они опрокинутся.

## **Перед первым использованием**


Перед использованием прибора необходимо выполнить несколько установок. Кроме того, следует очистить рабочую камеру и принадлежности.

### Первый ввод в эксплуатацию

После подключения к сети на дисплее появляется время суток. Установите текущее время суток.

#### Установка времени суток

Базовая установка для отображаемого времени суток – «12:00».

1. Установите время суток кнопкой **—** или **+**.
2. Для подтверждения нажмите на кнопку . На дисплее отображается текущее время суток.

Электрогриль духового шкафа готов к работе.

#### Указания


- Для работы электрогриля требуется программирование времени.
- Часы не влияют на работу духового шкафа с использованием нижней газовой горелки.
- Часы не останавливают подачу газа к нижней газовой горелке. Чтобы остановить подачу газа, выключайте переключатель после приготовления блюда.

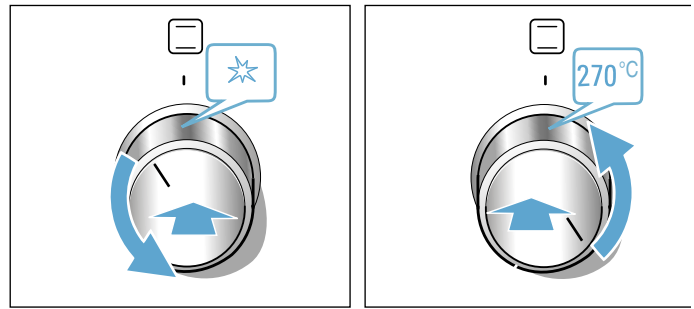
### Нагревание духового шкафа

Чтобы устранить запах нового прибора, нагрейте пустой закрытый духовой шкаф. Проследите, чтобы внутри рабочей камеры не остался упаковочный материал.

Проветривайте кухню всё время, пока нагревается духовой шкаф.


### Регулировка нижней газовой горелки духового шкафа

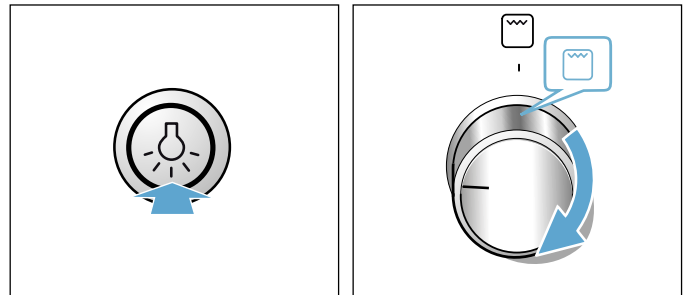
1. Откройте крышку. При эксплуатации прибора крышка всегда должна быть открыта.
2. Откройте основной газовый кран прибора. Подсоедините штепсельную вилку к розетке. Откройте дверцу духового шкафа.
3. Нажмите на переключатель нижней газовой горелки и поверните его влево в положение поджига . Газ, поступающий из нижней газовой горелки духового шкафа, воспламеняется свечой поджига.
4. Удерживая переключатель нижней газовой горелки нажатым, установите его на 270 °C. Удерживайте переключатель нажатым в течение 10 секунд, чтобы сработала система защиты от утечки газа.



5. Через отверстие в днище духового шкафа проверьте, горит ли пламя. Если пламя не горит, повторите процесс, начиная с шага 3.
6. Осторожно закройте дверцу духового шкафа.
7. По истечении 30 минут отключите нижнюю газовую горелку переключателем.

### Установка электрогриля духового шкафа

1. Откройте крышку. При эксплуатации прибора крышка всегда должна быть открыта.
2. Подсоедините штепсельную вилку прибора к розетке.
3. Нажмите многофункциональную кнопку. При нажатии кнопки включается электрогриль. В духовом шкафу загорается лампочка.
4. Поверните переключатель электрогриля вправо в положение .



5. Через 30 минут выключите переключатель электрогриля. Выключите многофункциональную кнопку.

### Очистка принадлежностей

Перед первым использованием тщательно очистите принадлежности горячим мыльным раствором и мягкой тряпочкой.

## Посуда

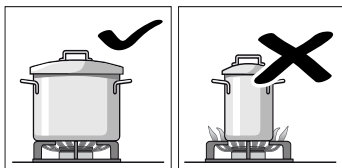
Газовая горелка Электрическая конфорка*	Мощность, кВт	Диаметр посуды, мин.	Диаметр посуды, макс.
Электрическая конфорка*	1 кВт	14,5 см	14,5 см
Газовая горелка Wok*	3,5 кВт	24 см	28 см
Газовая горелка повышенной мощности*	3 кВт	24 см	28 см
Стандартная газовая горелка	1,7 кВт	18 см	24 см
Экономичная газовая горелка	1 кВт	12 см	18 см

\* В виде опции

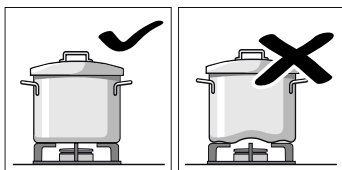
Доступно у некоторых приборов. В зависимости от типа прибора.

### Советы по эксплуатации

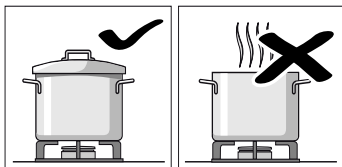
Приведенные ниже советы помогут вам сэкономить электроэнергию и избежать повреждения посуды:



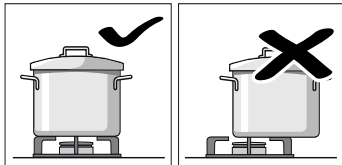
Используйте посуду, соответствующую размерам каждой конфорки. Не пользуйтесь посудой маленького диаметра на больших конфорках. Пламя не должно касаться стенок посуды.



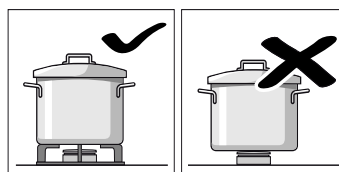
Не используйте посуду с поврежденным и неровным дном, которая неустойчиво стоит на плите. Такая посуда может перевернуться. Пользуйтесь только посудой с ровным толстым дном.



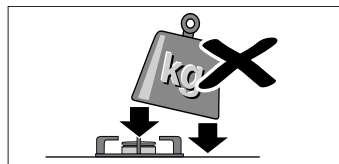
Не готовьте без крышки или с приоткрытой крышкой. Часть энергии при этом расходуется зря.



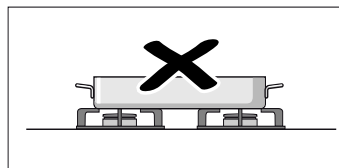
Ставьте посуду всегда по центру конфорки, иначе она может опрокинуться.



Устанавливайте посуду на решетки, никогда не ставьте ее прямо на горелку конфорки. Перед использованием конфорки убедитесь, что решетки и крышки горелок правильно установлены.



Будьте осторожны в обращении с посудой на варочной панели. Не ударяйте по варочной панели и не кладите на нее слишком тяжелые вещи.



Не используйте две конфорки или два источника тепла для нагревания одной кастрюли или сковороды. Избегайте продолжительного нагревания сковород-гриль, керамических сотейников и другой подобной посуды на максимальной мощности.

## Газовые конфорки

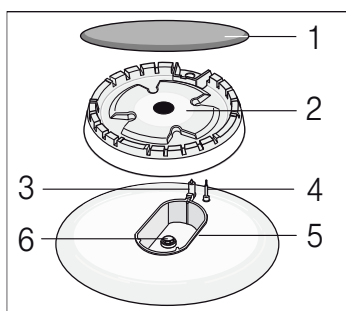
В данной главе содержится информация о регулировке конфорок. Ступени нагрева конфорок и время приготовления для различных блюд указаны в таблице.

### Предварительная очистка головок и крышек газовых горелок

Промойте крышку (1) и головку (2) газовой горелки водой с добавлением моющего средства. Тщательно вытрите все детали насухо.

Вновь установите пламярассекатель и крышку горелки на корпус конфорки (5). Следите за тем, чтобы свеча поджига (3) и датчик пламени (4) не были повреждены.

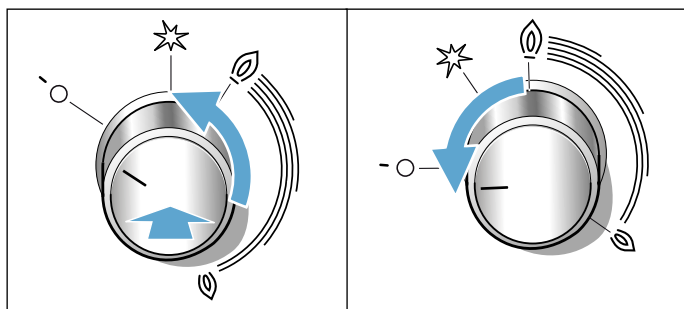
Форсунка (6) должна быть сухой и чистой. Крышка горелки должна быть всегда ровно установлена на пламерассекателе.



### Поджиг газовой горелки

Крышка горелки должна быть всегда ровно установлена на корпусе горелки. Отверстия в корпусе горелки должны быть всегда свободными. Все части горелки должны быть сухими.

1. Откройте верхнюю крышку плиты. При эксплуатации варочной панели крышка всегда должна быть открыта.
2. Поверните переключатель выбранной конфорки влево до положения поджига ✱. Начинается процесс поджига.
3. Нажмите переключатель конфорки до упора и удерживайте его нажатым в течение 1–3 секунд. Начинает поступать газ и газовая горелка зажигается.



Система защиты от утечки газа включена. Благодаря этой системе при внезапном погасшем пламени автоматически прекращается подача газа.

4. Установите нужную мощность пламени. Пламя нестабильно в положении между установкой Выкл ✱ и установкой ①. Поэтому всегда выбирайте положение между большим ① и малым ② пламенем.
5. Проверьте, горит ли пламя. Если пламя не горит, повторите процесс, начиная с шага 2.
6. Для завершения процесса приготовления поверните переключатель конфорки вправо в положение ① Выкл.

Переключатель конфорки не должен находиться в положении поджига более 15 секунд. Если по истечении 15 секунд горелка не зажглась, подождите минимум одну минуту и затем повторите процесс поджига.

### ⚠ Предупреждение – Внимание!!

Если вскоре после выключения вы повернёте переключатель конфорки ещё горячей варочной панели, пойдёт газ. Если переключатель конфорки не будет установлен в положение поджига ✱, подача газа прекратится через 60 секунд.

### Газовая горелка не зажигается

При отключении электроэнергии или при влажных свечах поджига можно зажечь горелку с помощью газовой зажигалки или спичек.

### Примечания

Во время работы конфорок может слышаться легкий свист, это нормально.

В первое время работы нового прибора могут выделяться специфические запахи. Они не представляют опасности для здоровья и не являются признаком неисправности варочной панели. Со временем запахи исчезнут.

Пламя оранжевого цвета является нормальным. Такой цвет пламени может быть обусловлен имеющейся в воздухе пылью, пролившейся жидкостью и т. д.

Если пламя конфорки случайно погасло, поверните ручку этой конфорки в нулевое положение и подождите не менее 1 минуты перед повторным включением.

Через несколько секунд после выключения конфорки раздается сухой щелчок. Он не является признаком неисправности, а означает, что отключилась система газ-контроля.

Содержите варочную панель в чистоте. Если свечи загрязнились, поджиг будет работать плохо.

Периодически очищайте их небольшой щеткой с неметаллической щетиной. Имейте в виду, что со свечами нужно обращаться осторожно.

### Таблица – приготовление пищи

Для каждой конфорки выбирайте кастрюли подходящего размера. Диаметр дна кастрюли или сковороды должен соответствовать размеру конфорки.

Время приготовления зависит от вида, веса и качества продуктов, поэтому возможны некоторые отклонения от указанных значений. Оптимальное время приготовления лучше всего можете определить только вы.

При приготовлении не используйте большое количество воды, чтобы обеспечить сохранение витаминов и минеральных веществ в продуктах. Для того чтобы

овощи сохранили свою плотность и питательные вещества, сокращайте по возможности время их приготовления.

Пример	Вид блюда	Конфорка	Степень готовности
<b>Растапливание</b>	Шоколад, сливочное масло, маргарин	Экономичная газовая горелка	Малое пламя
<b>Разогревание</b>	Бульон, консервированные овощи	Стандартная газовая горелка	Малое пламя
<b>Разогревание и поддержание в горячем состоянии</b>	Супы	Экономичная газовая горелка	Малое пламя
<b>Приготовление на пару*</b>	Рыба	Стандартная газовая горелка	Между большим и малым пламенем
<b>Тушение*</b>	Картофель и прочие овощи, мясо	Стандартная газовая горелка	Между большим и малым пламенем
<b>Варка*</b>	Рис, овощи, мясные блюда (с соусами)	Стандартная газовая горелка	Большое пламя
<b>Жарение</b>	Блины, картофель, шницель, рыбные палочки	Газовая горелка повышенной мощности** Газовая горелка Wok**	Между большим и малым пламенем

\* Если вы используете кастрюлю с крышкой, убавьте пламя, как только вода начнёт закипать.

\*\* В виде опции. Доступно у некоторых приборов. В зависимости от типа прибора. (Для жарения на газовой горелке Wok мы рекомендуем использовать специальную сковороду.)

## Управление бытовым прибором

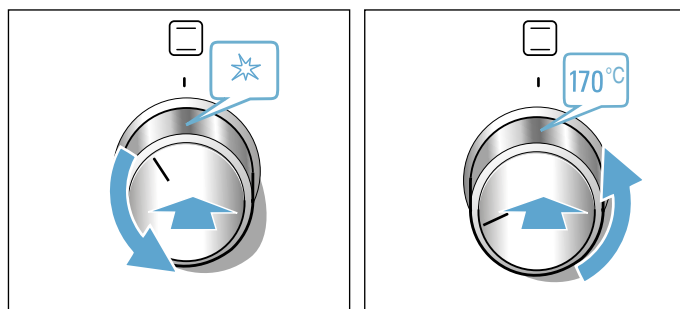
Вы уже познакомились с элементами управления и принципом их функционирования. Здесь приводится описание настроек прибора. Вы узнаете, что именно происходит при включении и отключении прибора и как устанавливать режимы работы.

### Регулировка нижней газовой горелки духового шкафа

Когда нижняя газовая горелка загорится, можно начать выпекание на противне при закрытой дверце духового шкафа.

Пример на рисунке: режим «Выпекание» при 170 °С.

1. Откройте крышку. При эксплуатации прибора крышка всегда должна быть открыта.
2. Откройте основной газовый кран прибора. Подсоедините штепсельную вилку к розетке. Откройте дверцу духового шкафа.
3. Нажмите переключатель выбора функций и поверните его влево в положение поджига ✱. Газ, поступающий из нижней газовой горелки духового шкафа, воспламеняется свечой поджига.
4. Удерживая переключатель выбора функций нажатым, установите его на 170 °С. Для того чтобы сработала система защиты от утечки газа, удерживайте переключатель выбора функций нажатым в течение 10 секунд.




5. Через отверстие в днище духового шкафа проверьте, горит ли пламя. Если пламя не горит, повторите процесс, начиная с шага 3.
6. Осторожно закройте дверцу духового шкафа.
7. Перед выпеканием предварительно нагревайте пустой духовой шкаф в течение прим. 15 минут.
8. Когда блюдо будет готово, выключите переключатель выбора функций.


Температуру можно изменить в любое время.

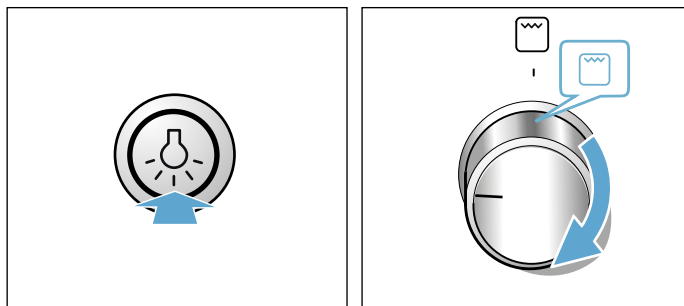
### ⚠ Предупреждение – Внимание!!

Переключатель не должен оставаться в нажатом положении более 15 секунд. Если по истечении 15 секунд горелка не зажглась, подождите минимум одну минуту. Затем повторите процесс поджига.

## Установка режима электрогриля духового шкафа

Пример на рисунке: Положение «Электрогриль» 

1. Откройте крышку. При эксплуатации прибора крышка всегда должна быть открыта.
2. Подсоедините штепсельную вилку прибора к розетке.
3. Нажмите многофункциональную кнопку. При нажатии кнопки включается электрогриль. В духовом шкафу загорается лампочка.
4. Поверните переключатель электрогриля по часовой стрелке в положение .






Духовой шкаф начинает нагреваться.


5. Когда блюдо будет готово, нажмите многофункциональную кнопку. Электрогриль выключен. Лампочка в духовом шкафу гаснет. Выключите переключатель электрогриля.

## Функции времени

Для вашего прибора предусмотрены различные функции времени.

Функция времени	Использование
 Время приготовления	По истечении установленного времени приготовления режим работы завершается автоматически.
 Таймер	Таймер работает как песочные часы, используемые для определения готовности яиц при варке. Он работает независимо от режима и не влияет на работу прибора.
 Время суток	На дисплее на переднем плане отображается время суток, пока другая функция не будет активна.

Только после установки запросить время

Вы можете заранее отключить сигнал, нажав на кнопку .

### Указания

- Время приготовления настраиваются на приборе только в положении электрогриля. Это не влияет на работу духового шкафа с использованием нижней газовой горелки.
- Для настройки времени приготовления и времени окончания необходимо нажать многофункциональную кнопку.
- Для видов нагрева с функцией гриля время завершения приготовления невозможно установить.

## Установка времени приготовления

Вы можете установить время приготовления блюда в приборе. Таким образом предотвращается нежелательное превышение времени приготовления блюда, а вам не нужно прерывать другую работу, чтобы выключить режим.

Время приготовления можно установить максимум до 23 часов 59 минут. Время приготовления менее часа можно установить с шагом в 1 минуту, более часа — с шагом в 5 минут.

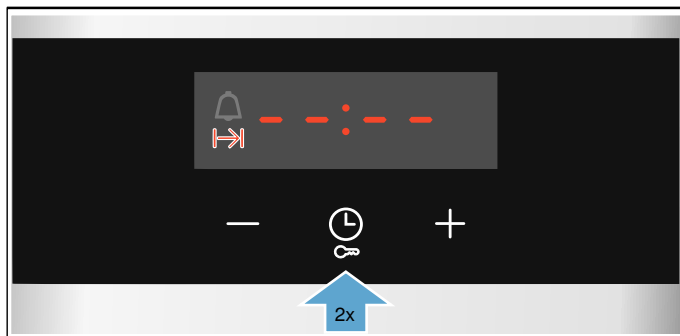
В зависимости от того, какая кнопка сначала нажимается, время приготовления начинается с предложенного значения:

10 минут при нажатии кнопки **—** и 30 минут при нажатии кнопки **+**.

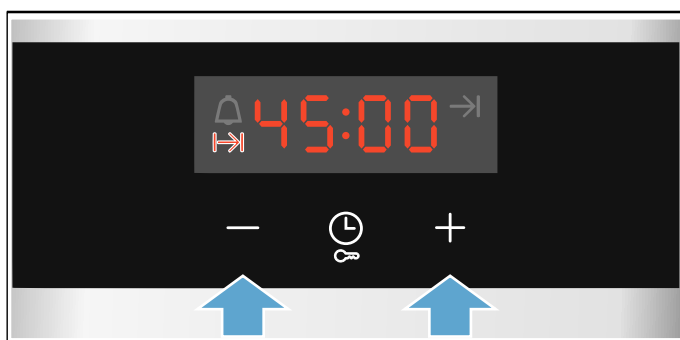
Пример на рисунке: время приготовления 45 минут.

1. Нажмите многофункциональную кнопку.
2. Установка режима гриля
3. Дважды нажмите на кнопку ⌚.

На дисплее выделено время приготовления I→I.



4. Установите нужное время приготовления кнопкой — или +.



Через несколько секунд прибор начинает нагреваться. На дисплее начинается отсчёт времени приготовления.

#### По истечении времени приготовления

Раздаётся звуковой сигнал. Прибор больше не нагревается. На дисплее время приготовления устанавливается на «0».

Как только сигнал отключится, можно снова устанавливать время приготовления с помощью кнопки +.

Когда блюдо будет готово, выключите прибор путём поворота переключателя электрогриля в нулевое положение и нажатия многофункциональной кнопки.

#### Изменение и отмена

Время приготовления можно изменить в любое время кнопками — или +. Через несколько секунд изменение будет принято.

Для отмены установите время приготовления кнопкой — на исходное значение. Прибор продолжит нагреваться без установки времени приготовления.



## Установка таймера

Таймер можно использовать при включённом или выключенном приборе. Но при этом не должны быть установлены время приготовления или время окончания.

Время таймера можно установить максимум до 23 часов 59 минут. До 10 минут время таймера устанавливается с шагом в 30 секунд. Чем выше будет значение, тем больше будут шаги по времени.

В зависимости от того, на какую кнопку вы сначала нажмёте, время таймера начнётся с другого предложенного значения:

5 минут при нажатии кнопки **—** и 10 минут при нажатии кнопки **+**.

1. Нажимайте на кнопку , пока не будет выделен символ таймера .
2. Установите таймер кнопками **—** или **+**.  
Через несколько секунд происходит запуск времени таймера.

**Рекомендация:** Если установленное время таймера относится к работе прибора, используйте время приготовления. При этом прибор отключится автоматически.

## По истечении времени таймера

Раздаётся звуковой сигнал. На дисплее время таймера установится на «0».

Выключите таймер любой кнопкой.

## Изменение и отмена


Время таймера можно изменить в любое время кнопками **—** или **+**. Через несколько секунд изменение будет принято.

Для отмены установите время таймера кнопкой **—** на исходное значение. Таймер выключен.

## Установка времени суток


После подсоединения к сети или после отключения электроэнергии на дисплее мигает время суток. Установите время суток.

Многофункциональная кнопка должна быть выключена.

1. Нажмите кнопку .  
Мигание времени суток прекращается.
2. Установите время суток кнопкой **—** или **+**.  
Через несколько секунд прибор принимает установки.

## Изменение времени суток

При необходимости время суток можно изменить, например, при переходе с летнего времени на зимнее.

Для этого при выключенной многофункциональной кнопке нажимайте на кнопку  до тех пор, пока время суток не начнёт мигать. Измените время суток кнопкой **—** или **+**.

## Блокировка для безопасности детей

Чтобы дети не смогли случайно включить прибор или изменить установки, он оборудован блокировкой для безопасности детей.

### Указания


- Блокировка от детей в духовом шкафу не влияет на функционирование подключённой к нему, в случае необходимости, варочной панели.
- После отключения электроэнергии блокировка от детей больше не активна.
- Блокировка для безопасности детей исключает возможность применения функции электрогриля. На работу нижней газовой горелки духового шкафа блокировка для безопасности детей не влияет.
- При включённой блокировке для безопасности детей многофункциональная кнопка не работает.


### Включение и выключение

Для включения блокировки для безопасности детей многофункциональная кнопка должна быть выключена.

Нажмите и удерживайте кнопку  нажатой в течение прим. 4 секунд.

На дисплее появляется **SAFE**. Блокировка для безопасности детей включена.

**Указание:** Если установлено время таймера , то отсчёт времени продолжится. Изменение времени таймера при включённой блокировке для безопасности детей не возможно.

Для выключения блокировки снова нажмите на кнопку  и удерживайте её нажатой в течение прим. 4 секунд, пока на дисплее не погаснет **SAFE**.

## Очистка

При тщательном уходе и очистке ваш прибор надолго сохранит свою привлекательность и функциональность. В данном руководстве по эксплуатации приводится описание правильного ухода и правильной очистки прибора.

### Чистящие средства

Чтобы не допустить повреждения различных поверхностей в результате применения неподходящих чистящих средств, соблюдайте следующие указания.

#### При очистке варочной панели

- не используйте неразбавленные средства для мытья посуды или для посудомоечных машин,
- металлические губки,
- едкие чистящие средства, например, для очистки духовок или пятновыводители,
- не очищайте прибор под давлением или горячим паром.
- Запрещается мыть детали в посудомоечной машине.

#### При очистке духового шкафа

- не используйте едкие или абразивные чистящие средства,
- чистящие средства с высоким содержанием алкоголя,
- металлические губки,
- не очищайте прибор под давлением или горячим паром.
- Запрещается мыть детали в посудомоечной машине.

Новые губки перед первым использованием необходимо тщательно вымыть.



#### **Предупреждение – Опасность ожога!**

Прибор становится очень горячим. Не прикасайтесь к горячим внутренним поверхностям прибора или нагревательным элементам. Всегда давайте прибору остыть. Не позволяйте детям подходить близко к горячему прибору.

Зона очистки	Чистящее средство
Поверхности из нержавеющей стали* (в зависимости от типа прибора)	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха мягким полотенцем. Чтобы не поцарапать, всегда протирайте поверхности из нержавеющей стали параллельно их естественной текстуре. В противном случае могут появиться царапины. Немедленно удаляйте пятна извести, жира, крахмала и яичного белка. Под такими пятнами может возникать коррозия.  Специальные средства для ухода за горячими поверхностями из нержавеющей стали можно приобрести в сервисной службе или в специализированном магазине. Нанесите чистящее средство на мягкую тряпочку тонким слоем.
Эмалированные, покрытые лаком, покрытые шелкографной печатью и пластиковые поверхности* (в зависимости от типа прибора)	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха мягким полотенцем. Не используйте для очистки средства для очистки стёкол или скребки для стеклянных поверхностей.
Панель управления	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха мягким полотенцем. Не используйте для очистки средства для очистки стёкол или скребки для стеклянных поверхностей.
Верхняя стеклянная крышка* (в зависимости от типа прибора)	Чистящее средство для стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки. Для очистки верхнюю стеклянную крышку можно снять. Для этого см. главу <b>Верхняя стеклянная крышка!</b>
Вращающиеся ручки Не снимать!	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха мягким полотенцем.
Рама варочной панели	Горячий мыльный раствор: не используйте для очистки скребок для стеклянных поверхностей, лимонную кислоту или уксус.
Газовая варочная панель или решётка для посуды* (в зависимости от типа прибора)	Горячий мыльный раствор. Используйте небольшое количество воды, чтобы она не попала через газовую горелку внутрь прибора. Сразу удаляйте убежавшую жидкость и остатки пищи. Решётку для посуды можно снять.  Чугунная решётка для посуды*: Запрещено мыть в посудомоечной машине.
* в виде опции (доступно у некоторых приборов, в зависимости от типа прибора)	

Зона очистки	Чистящее средство
Газовая горелка* (в зависимости от типа прибора)	Снимите головку горелки и крышку и очистите их горячим мыльным раствором. Запрещается мыть в посудомоечной машине. Выходные отверстия для газа должны быть всегда свободны. Свечи поджига: маленькая мягкая щётка. Газовые горелки функционируют только в том случае, если свечи поджига сухие. Все части вытрите насухо. Во время установки горелок на место следите за их правильным положением. Крышки горелок покрыты чёрной эмалью. Со временем цвет меняется. Это не оказывает влияния на функционирование.
Электрическая конфорка* (в зависимости от типа прибора)	Абразивные чистящие средства или щётки для посуды. После чистки ненадолго нагрейте конфорку, чтобы она высохла. Влажные конфорки со временем ржавеют. В завершение нанесите специальное средство для ухода. Сразу удаляйте убежавшую жидкость и остатки пищи.
Кольцо конфорки* (в зависимости от типа прибора)	Отливы от жёлтого до синего на кольце конфорки удаляйте с помощью средства для ухода за сталью. Не используйте абразивные или царапающие средства.
Стеклокерамическая конфорка* (в зависимости от типа прибора)	Уход: используйте специальное средство для очистки и защиты стеклокерамики Очистка: чистящими средствами, предназначенными для стеклокерамики. Соблюдайте указания по очистке, приведённые на упаковке.  ⚠ Скребок для стеклянных поверхностей при сильном загрязнении: откройте лезвие и удалите загрязнения с его помощью. Внимание, лезвие очень острое. Опасность травмирования. После очистки снова закройте лезвие. Повреждённое лезвие немедленно замените.
Стеклянная конфорка* (в зависимости от типа прибора)	Уход: используйте специальное средство для очистки и защиты стекла Очистка: чистящее средство для стёкол. Соблюдайте указания по очистке, приведённые на упаковке.  ⚠ Скребок для стеклянных поверхностей при сильном загрязнении: откройте лезвие и удалите загрязнения с его помощью. Внимание, лезвие очень острое. Опасность травмирования. После очистки снова закройте лезвие. Повреждённое лезвие немедленно замените.
Стекло	Чистящее средство для стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки. Не используйте скребок для стеклянных поверхностей.  Для более удобной очистки дверцу можно снять. Для этого см. главу <b>Снятие и установка дверцы духового шкафа!</b>
* в виде опции (доступно у некоторых приборов, в зависимости от типа прибора)	

Зона очистки	Чистящее средство
Блокировка для безопасности детей* (в зависимости от типа прибора)	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки. Если на дверце духового шкафа имеется блокировка для безопасности детей, перед очисткой её необходимо снять. При сильном загрязнении блокировка для безопасности детей недостаточно функциональна.
Уплотнитель Не снимать!	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки. Нитрите.
Зона нагрева	Горячий мыльный раствор или раствор уксуса: очистите с помощью мягкой тряпочки. При сильном загрязнении используйте спиральную металлическую мочалку или средство для очистки духовок. Их можно использовать, только если рабочая камера холодная.  ⚠ Для самоочищающихся поверхностей используйте режим самоочистки. Для этого см. главу <b>Самоочистка</b> ! Внимание! Никогда не используйте чистящее средство для плиты для очистки самоочищающихся поверхностей.
Стекланный плафон лампочки в духовом шкафу	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки.
Подставка	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки или щётки. Навесные элементы можно снять для очистки. Для этого см. главу <b>Снятие и установка навесных элементов</b> !  Выдвижные направляющие* (в зависимости от типа прибора) Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки или щётки. Запрещается производить очистку элементов, когда они выдвинуты, чтобы не удалить с них смазку. Лучше всего очищать выдвижные элементы в установленном состоянии. Запрещается замачивать выдвижные элементы в воде, мыть в посудомоечной машине или очищать в приборе в режиме самоочистки. В противном случае навесные элементы могут быть повреждены, что окажет отрицательное влияние на их функционирование.

\* в виде опции (доступно у некоторых приборов, в зависимости от типа прибора)

Зона очистки	Чистящее средство
Принадлежности	Горячий мыльный раствор: Предварительно замочите, а затем очистите с помощью мягкой тряпочки или щётки.  Алюминиевый противень*: (в зависимости от типа прибора) Протрите насухо мягкой тряпочкой. Запрещается мыть в посудомоечной машине. Никогда не используйте средство для очистки духовок. Никогда не прикасайтесь к металлическим поверхностям ножом или острым предметом во избежание царапин. Для очистки не подходят агрессивные чистящие средства, царапающие губки или салфетки из грубого материала. В противном случае могут появиться царапины.  Вертел* (в зависимости от типа прибора) Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки или щётки. Запрещено мыть в посудомоечной машине.  Термометр для жаркого* (в зависимости от типа прибора) Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки или щётки. Запрещено мыть в посудомоечной машине.
Выдвижной цокольный ящик* (в зависимости от типа прибора)	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки.

\* в виде опции (доступно у некоторых приборов, в зависимости от типа прибора)

#### Указания

- Из-за использования различных материалов, таких как, например, стекло, пластик или металл, возможны небольшие расхождения в цветовом оформлении передней панели прибора.
- Тени на стёклах дверцы, выглядящие как разводы, на самом деле являются светом, отражённым от подсветки в рабочей камере.
- При очень высоких температурах эмаль может выгорать. Это может привести к незначительным изменениям цвета эмали. Это нормально и не оказывает влияния на функционирование. Края тонкого противня не полностью покрыты эмалью и могут быть слегка шершавыми. Это не оказывает отрицательного влияния на функцию защиты от коррозии.

## Содержание прибора в чистоте

Для предотвращения образования стойких загрязнений следите за тем, чтобы прибор всегда оставался чистым, и немедленно устраняйте загрязнения.

### Предупреждение – Опасность возгорания!

Случайно упавшие кусочки пищи, капнувший жир или сок от жарения могут вспыхнуть. Перед эксплуатацией удалите грубые загрязнения из рабочей камеры, с поверхности нагревательных элементов и принадлежностей.

### Рекомендации

- Очищайте рабочую камеру после каждого использования, чтобы загрязнения не пригорали.
- Немедленно удаляйте пятна извести, жира, крахмала и яичного белка.
- Для выпекания особо сочных пирогов используйте глубокий универсальный противень.
- Используйте для жарки подходящую посуду, например, жаровню.

## Навесные элементы

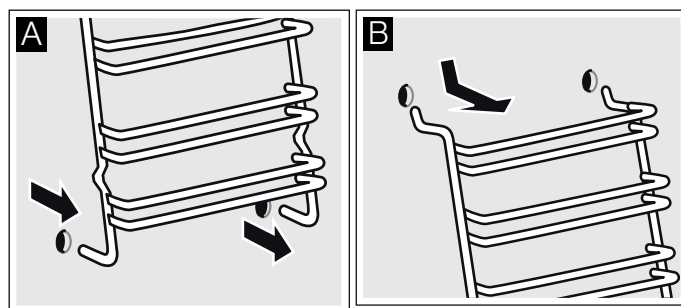
При тщательном уходе и очистке ваш прибор надолго сохранит свою привлекательность и функциональность. Здесь описывается процесс снятия и очистки навесных элементов.

### Снятие и установка навесных элементов

Вы можете снять навесные элементы для очистки. Духовой шкаф должен быть холодным.

#### Снятие навесных элементов

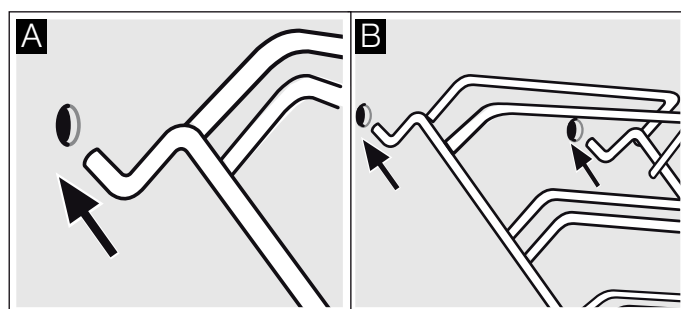
1. Потяните навесной элемент снизу и выдвиньте его. Вытяните удлинительные штифты в нижней части навесного элемента из крепежных отверстий (рис. А).
2. Затем потяните навесной элемент вниз и вперед и аккуратно снимите его (рис. В).



Почистите навесные элементы губкой с моющим средством. Приставшие загрязнения удалите щёткой.

#### Установка навесных элементов

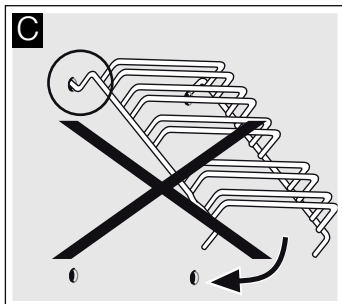
1. Аккуратно вставьте два крючка в верхние отверстия. (Рис. А-В)



# **Предупреждение**

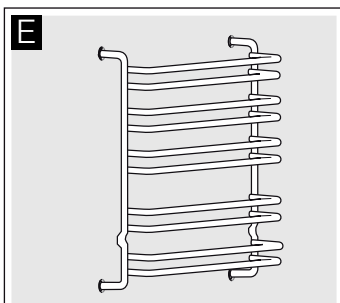
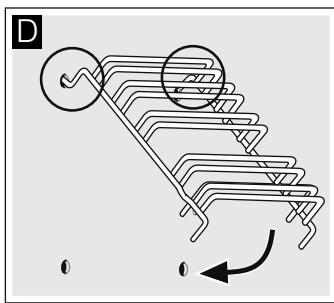
## **Неправильная установка!**

Не двигайте навесные элементы, пока оба крючка полностью не закреплены в верхних отверстиях. Можно повредить эмаль (рис. С).



- оба крючка должны быть полностью вставлены в верхние отверстия. Теперь можно медленно и осторожно опустить навесные элементы вниз и закрепить в нижних отверстиях (рис. D).
- Вставьте оба навесных элемента в боковые стенки духового шкафа (рис. E).

При правильной установке навесных элементов расстояние между двумя верхними уровнями должно быть больше, чем между остальными уровнями.



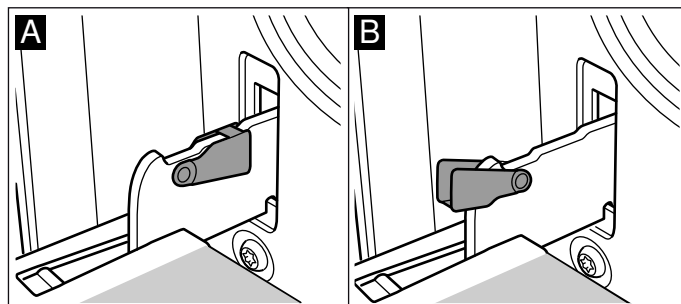
## **Дверца прибора**

При тщательном уходе и очистке ваш прибор надолго сохранит свою привлекательность и функциональность. Здесь описывается процесс снятия и очистки дверцы прибора.

### **Снятие и установка дверцы духового шкафа**

Для очищения и демонтажа можно снять дверцу духового шкафа.

Каждая петля дверцы оснащена блокировочным рычагом. Когда блокировочный рычаг установлен (рис. А), дверца духового шкафа заблокирована, и Вы не можете её снять. Если Вы откинете блокировочные рычаги (рис. В) для снятия дверцы, будут заблокированы петли. Закрыть дверцу будет невозможно.

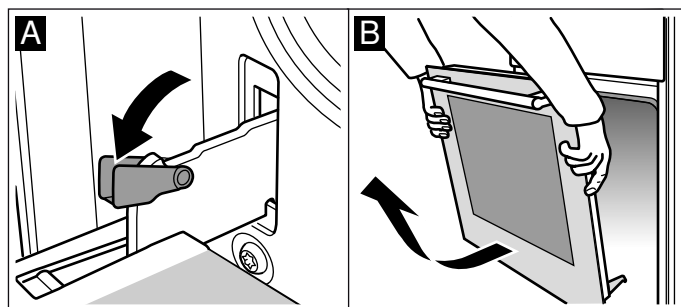


# **Предупреждение – Опасность травмирования!**

Если петли не заблокированы, дверца может с силой захлопнуться. Следите, чтобы блокировочные рычаги были полностью установлены, а при снятии дверцы духового шкафа полностью откинута.

### **Снятие дверцы**

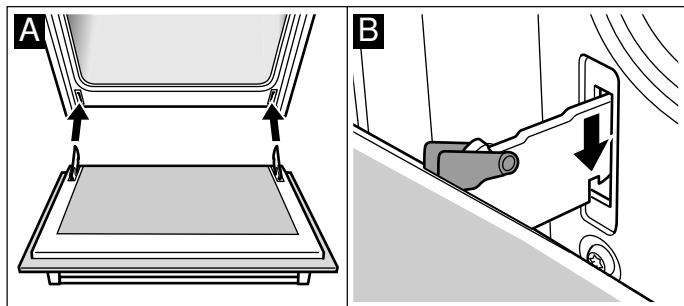
- Полностью откройте дверцу духового шкафа.
- Откиньте блокировочные рычаги справа и слева (рис. А).
- Закройте дверцу духового шкафа до упора. Возьмитесь за неё обеими руками слева и справа. Ещё немного прикройте и вытащите дверцу (рис. В).



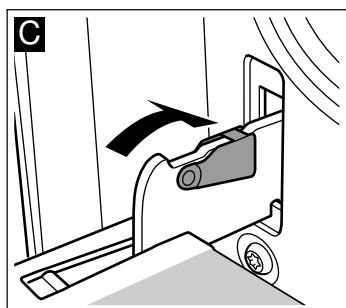
## Установка дверцы

Установите дверцу в порядке, обратном снятию.

1. Установите дверцу духового шкафа так, чтобы обе петли оказались прямо напротив отверстий (рис. А).
2. Прорезь на петле должна зафиксироваться с обеих сторон (рис. В).



3. Снова установите блокировочные рычаги (рис. С). Закройте дверцу духового шкафа.



**⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!**  
Опасность травмирования! В случае выпадения дверцы духового шкафа или заклинивания петли, не пытайтесь устранить неисправность самостоятельно. Вызовите специалиста сервисной службы.

## Дополнительная травмобезопасность дверцы

Дверца духового шкафа может сильно нагреваться при длительном приготовлении.

При использовании духового шкафа не позволяйте маленьким детям приближаться к прибору.

Доступны дополнительные защитные приспособления, предотвращающие контакт с дверцей духового шкафа. В случае, если дети могут находиться рядом с духовым шкафом, установите данные защитные приспособления.

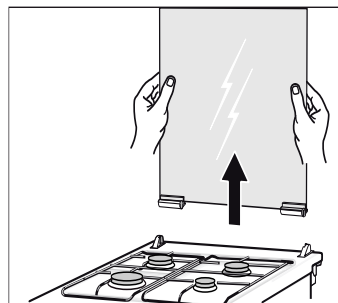
Эту специальную принадлежность (11023590) можно заказать в сервисной службе.

## Верхняя стеклянная крышка

Прежде чем открыть верхнюю крышку прибора, оботрите её тряпочкой от случайных загрязнений.

Для очистки лучше всего использовать средство для стекол.

Для тщательной очистки верхней крышки прибора можно её снять. Для этого возьмитесь за крышку двумя руками с обеих сторон, и потяните её вверх.



Если нужно снять и крепления крышки, обратите внимание на буквы на них. Крепление с буквой «R» должно быть установлено справа, крепление с буквой «L» - слева.

После очистки крышку необходимо установить на место, выполняя действия в обратной последовательности.

Подождите пока конфорки остынут, прежде чем закрыть плиту крышкой.

**⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!**  
Попцарапанная стеклянная крышка может треснуть. Не используйте скребки для стекла, а также едкие и абразивные чистящие средства.

## Что делать в случае неисправности?

Часто случается, что причиной неисправности стала какая-то мелочь. Перед обращением в сервисную службу попробуйте устранить возникшую неисправность самостоятельно, следуя указаниям из таблицы.

### Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Технические неисправности прибора часто можно легко устранить самостоятельно.

Если вам не вполне удалось блюдо, в конце руководства эксплуатации вы найдёте множество рекомендаций по приготовлению. → "Протестировано для Вас в нашей кухне-студии" на страница 31

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения/указания
Прибор не работает.	Неисправен предохранитель.	Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.
	Отключение электроэнергии	Проверьте, включается ли на кухне свет и работают ли остальные бытовые приборы.
На дисплее мигает время суток.	Отключение электроэнергии.	Заново установите время суток.
Не получается настроить прибор. При нажатии многофункциональной кнопки на дисплее появляется <b>SAFE</b> .	Блокировка для безопасности детей включена.	Нажмите на кнопку с символом ключа и удерживайте её нажатой в течение прим. 4 секунд, пока на дисплее не погаснет <b>EFAS</b> и не выключится блокировка для безопасности детей.
Газовая горелка не загорается.	Отключение электроэнергии или влажные свечи поджига.	Зажгите газовую горелку с помощью электрозажигалки или спички.

#### ⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт должен производиться только специалистом сервисной службы, прошедшим специальное обучение. Если прибор неисправен, обратитесь в сервисную службу.

#### ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

### Сообщения об ошибках на дисплее

Если на дисплее появляется сообщение об ошибке, содержащее букву «E», например, **E05-32**, нажмите на

кнопку . Сообщение об ошибке погаснет. При необходимости заново установите время суток.

В том случае, если неисправность была однократной, можно пользоваться прибором как обычно. Если это сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь в сервисную службу и дайте точную информацию о сообщении об ошибке, а также укажите номер изделия (номер E) вашего прибора. → "Служба сервиса" на страница 31

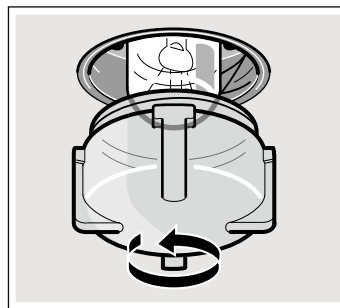
### Замена лампочки для верхней подсветки духового шкафа

Если лампочка в духовом шкафу перегорит, её нужно заменить. Устойчивые к высоким температурам запасные лампочки мощностью 25 Вт можно приобрести в сервисной службе или в специализированных магазинах. Используйте только указанные лампочки.

#### ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

Отключите предохранитель в блоке предохранителей.

1. Во избежание повреждений положите в холодный духовой шкаф кухонное полотенце.
2. Снимите плафон, поворачивая его против часовой стрелки.



3. Вставьте новую лампочку аналогичного типа.
4. Установите плафон на место.
5. Выньте кухонное полотенце из духового шкафа и включите предохранитель.

### Стеклянный плафон

Повреждённый плафон подлежит замене. Оригинальные плафоны можно приобрести через сервисную службу. При этом нужно указать номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) Вашего прибора.

## Служба сервиса

Если ваш прибор нуждается в ремонте, наша сервисная служба всегда к вашим услугам. Мы всегда стараемся найти подходящее решение, чтобы избежать, в том числе, ненужных вызовов специалистов.

### Номер E и номер FD

Для получения квалифицированного обслуживания при вызове специалиста сервисной службы обязательно указывайте номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) вашего прибора. Типовая табличка с номерами находится справа на дверце духового шкафа. Чтобы не тратить время на поиск этих номеров, впишите их и телефонный номер сервисной службы здесь.

Номер E	Номер FD
Сервисная служба ☎	

Обратите внимание, что визит специалиста сервисной службы для устранения повреждений, связанных с неправильным уходом за прибором, даже во время действия гарантии не является бесплатным.

### Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Положитесь на компетентность изготовителя. Тогда Вы можете быть уверены, что ремонт Вашего прибора будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

## Протестировано для Вас в нашей кухне-студии

Здесь вы найдете большой выбор блюд и оптимальные установки для их приготовления. Мы расскажем, какой вид нагрева и какая температура подходят для каждого блюда лучше всего. Вы узнаете, какие принадлежности вам подходят и на какой высоте их размещать. Вы получите рекомендации относительно посуды и способа приготовления.

### Указания

- Значения, приведённые в таблице, действительны, если вы устанавливаете блюдо в холодную и пустую рабочую камеру. Предварительно разогревайте духовой шкаф только в том случае, если это указано в таблице. Перед предварительным разогревом выстилайте принадлежности пергаментной бумагой.
- Значения времени, указанные в таблицах, являются ориентировочными. Эти значения зависят от свойств и качества продуктов.
- Используйте входящие в комплект поставки принадлежности. Прочие принадлежности можно приобрести в сервисной службе или в специализированном магазине. Выньте из духового шкафа принадлежности и посуду, которые вам не понадобятся.
- Всегда используйте прихватки, когда достаёте горячие принадлежности или посуду из рабочей камеры.
- Ваш духовой шкаф предназначен для выпекания на одном уровне.

### Внимание!

Прибор изготовлен в соответствии с эталонными газами, указанными в стандартах. Если вы используете газ, состав и характеристики давления которого не соответствуют этим стандартам, мощность нагрева и результаты приготовления пищи не гарантируются.

Обозначение газа	Состав газовой смеси (%)
G20	CH <sub>4</sub> =100
G25	CH <sub>4</sub> =86, N <sub>2</sub> =14
G30	n-C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> =50, i-C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> =50

**Указание:** При приготовлении блюд в духовом шкафу может образовываться много пара. Эта духовка энергетически очень эффективна и в процессе работы пропускает наружу мало тепла. В связи с высоким перепадом температуры между внутренней камерой духовки и ее наружными частями на дверцах, панели управления или прилегающих элементах мебели может образовываться конденсат. Это нормальное физически обусловленное явление. При подогревании или осторожном открытии дверцы конденсат может исчезать.

## Пироги и выпечка

### Форма для выпечки

При выпекании в форме для выпечки установите решётку на указанный уровень, а форму для выпечки поставьте на решётку.

Лучше всего подходят тёмные формы для выпечки.

При выпекании в тонкой форме для выпекания или в форме из стекла время выпекания увеличивается и выпечка подрумянивается неравномерно.

Используйте только жаропрочные формы из стекла. Не ставьте горячую форму из стекла на холодную или мокрую поверхность. Стекло может треснуть.

Если Вы хотите использовать силиконовые формы для выпекания, обратитесь к инструкции по эксплуатации производителя. Силиконовые формы для выпекания

требуют меньшего времени приготовления в сравнении с обычными формами для выпечки. В связи с этим, некоторые указания по приготовлению могут немного отличаться от указаний, данных в рецепте.

### Таблицы выпечки для нижней горелки газовой плиты

В таблицах вы найдёте большой выбор выпечки и тортов и оптимальные виды нагрева. Данные температуры и время приготовления зависят от количества теста и его свойств.

Значения в таблице действительны для установки в холодную пустую рабочую камеру.

Тепло распределится в духовом шкафу, как только вспыхнет выделяемый из нижней газовой горелки газ. Часто по этой причине нижняя сторона блюда сильнее подрумянивается.

Пирог в форме	Принадлежности	Уровень	Значение температуры в °C (нижняя газовая горелка духового шкафа)	Время приготовления, мин
Пирог	Глубокая круглая разъёмная форма с решётчатым дном	2	180	60-80
Пирог	Широкая круглая разъёмная форма с решётчатым дном	3	180	60-80
Бисквит	Разъёмная форма (Ø 26 см)	2	180	50-60
Яблочный пирог	Светлая разъёмная форма (Ø 20 см)	2	230	60-80
Маннй пирог	Четырёхугольная стеклянная форма для запеканки	3	180	60-80

Различная мелкая выпечка на противне	Принадлежности	Уровень	Значение температуры в °C (нижняя газовая горелка духового шкафа)	Время приготовления, мин
Маленькие кексы	Противень	4	170	70-90
Мелкое печенье	Противень	3	180	40-60
Баранки с семенами сезама	Противень	4	190	60-80
Штрудель из слоёного теста	Противень	4	180	50-70
Штрудель из теста юфка	Противень	3	190	60-80
Выпечка из дрожжевого теста	Противень	4	170	70-90
Пицца	Противень	3	190	50-70

Блюдо	Принадлежности и посуда	Уровень	Значение температуры в °C	Время приготовления, мин
Запеканка из макарон	Четырёхугольная стеклянная форма для запеканки*	2	190	60-80
Картофельная запеканка из сырых ингредиентов Макс. 4 см высотой	Четырёхугольная стеклянная форма для запеканки*	2	180	60-80
Овощной гуляш	Глиняная посуда Römertopf	2	220	80-100

\* Использовать только жаропрочные формы из стекла. Не ставить горячую форму из стекла на холодную или мокрую поверхность. Стекло может треснуть.

## Рекомендации по выпеканию

Вы хотите печь по собственному рецепту.	Ориентируйтесь на похожую выпечку в таблице выпечки.
Проверка степени пропекания сдобного пирога:	За 10 мин до истечения установленного по рецепту времени выпекания проткните пирог в самом высоком месте деревянной палочкой. Если тесто не прилипает к палочке, пирог готов.
Пирог опадает.	В следующей раз наливайте меньше жидкости. Соблюдайте указанное в рецепте время замеса теста.
Пирог поднялся только в середине, а по краям низкий.	Не смазывайте жиром бортики разъёмной формы. После выпекания осторожно отделите пирог ножом от стенок формы.
Пирог слишком сухой.	Проткните зубочисткой в готовом пироге маленькие дырочки и влейте в них по капле фруктовый сок или какой-нибудь алкогольный напиток. В следующий раз сократите время выпекания.
Фруктовый пирог внизу очень светлый.	В следующий раз поместите пирог на более низкий уровень.
Фруктовый сок вытекает.	В следующий раз используйте более глубокий универсальный противень (при наличии).
При выпекании дрожжевых булочек кусочки склеиваются.	Между булочками следует оставлять расстояние примерно 2 см. Тогда будет достаточно места, чтобы булочки могли хорошо подняться и зарумяниться со всех сторон.
Во время выпекания сочных пирогов образуется конденсат.	При выпекании может образоваться водяной пар. Обычно он выходит над дверцей и может конденсироваться на панели управления или на близлежащей мебели и стекать по ней каплями. Это обусловлено физикой процесса.

## Мясо, птица, рыба, тосты

### Таблица - приготовление пищи- электрогриль

Значения, приведённые в таблице, действительны, если вы устанавливаете блюдо в холодный духовой шкаф.

По истечении  $\frac{2}{3}$  времени приготовления переверните куски мяса.

При приготовлении на гриле всегда кладите куски мяса на середину решётки.

Если вы жарите на гриле непосредственно на решётке, установите противень на уровень 1. Сок от жарения будет стекать в него, и духовой шкаф останется почти чистым.

Блюдо	Вес	Принадлежности и посуда	Уровень	Значение температуры в °C, режим гриля	Время приготовления, мин
<b>Мясо</b>					
Стейки, (6 шт., 3 см)	1,5 кг	Решётка	4	260-270	25-35
Шницели по-гамбургски (9 шт.)	0,4 кг	Решётка	4	260-270	10-20
Колбаски (12 шт.)	0,5 кг	Решётка	4	260-270	15-25
<b>Птица</b>					
Куриные окорочка (4 шт.)	1,5 кг	Решётка	4	260-270	25-35
<b>Рыба</b>					
Рыба целиком (2 шт.)	1,0 кг	Решётка	4	260-270	20-30
Рыбное филе (4 шт.)	0,5 кг	Решётка	4	260-270	20-30
<b>Тост</b>					
Поджаренные тосты (9 шт.)	-	Решётка	4	260-270	3-5
Поджаренные тосты с начинкой (9 шт.)	-	Решётка	4	260-270	5-7

## Рекомендации по жарению в гриле


Для такого веса жаркого в таблице нет значения.	Выберите параметры для ближайшего более лёгкого веса и увеличьте указанное время приготовления.
Вы хотите проверить, готово ли жаркое.	Используйте термометр для мяса (вы можете приобрести его в специализированном магазине) или снимите «пробу ложкой». Для этого ложкой надавите на жаркое. Если оно твёрдое, значит оно готово. Если оно продавливается ложкой, то его надо жарить ещё.
Жаркое слишком тёмное, а корочка местами подгорела.	Проверьте уровень установки и температуру.
Жаркое получилось хорошо, а соус подгорел.	В следующий раз возьмите посуду меньшего размера или добавьте больше жидкости.
Жаркое получилось хорошо, но соус слишком светлый и жидкий	В следующий раз возьмите посуду большего размера или добавьте меньше жидкости.
Во время приготовления жаркого образуется водяной пар.	Это нормально и обусловлено законами физики. Большая часть водяного пара отводится через выходы пара. Он может конденсироваться на холодной панели выключателей или на близлежащей поверхности мебели и стекать каплями по ней.


## Йогурт

В этом приборе можно приготовить йогурт.

Выньте принадлежности и навесные элементы из рабочей камеры. Рабочая камера должна быть пустой.

1. Нагрейте 1 литр молока жирностью 3,5 % на варочной панели до 90 °C и затем охладите его до 40 °C.  
Стерилизованное молоко достаточно нагреть до 40 °C.
2. Добавьте 30 г (прим. 1 столовую ложку) йогурта (из холодильника) и перемешайте.

3. Разлейте получившуюся смесь по чашкам или небольшим стеклянным банкам и закройте крышками.
4. Поставьте чашки или стеклянные банки на дно рабочей камеры.
5. Нажмите на multifunctional переключатель .
6. Закройте дверцу духового шкафа и подождите в течение 4-5 часов.
7. Когда йогурт будет готов, поставьте его охлаждаться в холодильник.

Блюдо	Принадлежности/посуда	Уровень установки	Настройка	Температура, °C	Время выполнения
Йогурт	Чашка/стеклянная банка	Дно рабочей камеры		-	4-5h

## Акриламид в продуктах

Акриламид образуется в первую очередь в продуктах из зерновых и картофеля, например, в картофельных

чипсах, картофеле фри, тостах, булочках, хлебе, выпечке из песочного теста (кексы, печенье).

Рекомендации по выпеканию, жарению и приготовлению на гриле, низкие показатели содержания акриламида	
<b>Общее</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ По возможности, сократите время приготовления продукта.</li> <li>■ Продукт должен поджариться до золотисто-коричневого цвета. Не допускайте обугливания продукта.</li> <li>■ Чем толще кусок, тем ниже содержание акриламида.</li> </ul>
Картофель фри в духовом шкафу	Распределите картофель фри на противне равномерно и, по возможности, в один слой. Во избежание быстрого усыхания на один противень должно приходиться минимум 400 г.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001302674

011004(C)